

Spanish Directions for Reading (Online)

Start Testing

SAY

Hemos programado ____ minutos para la prueba de hoy.

Guarden todas sus cosas antes de empezar la prueba. Durante la prueba, solo pueden tener en su escritorio su boleto de prueba, un lápiz o una pluma y papel para escribir notas. Si eres un estudiante con acomodo de texto a audio, también puedes tener unos audífonos en tu escritorio. Escriban su nombre en el papel para escribir notas.

No pueden tener acceso a su celular u otros aparatos electrónicos durante la prueba. Deben cerrar todo lo que esté abierto en el aparato donde tomarán la prueba y no pueden abrir nada más durante la prueba.

No hablen o trabajen con otros estudiantes. Si tienen alguna pregunta al iniciar sesión, por favor levanten la mano.

[Distribute testing materials, if not already provided.]

SAY

[If students are entering their username and password, follow these instructions. If already entered by the proctor, skip this section.]

Deben ver la pantalla de iniciar sesión de TestNav. Revisen que su nombre aparezca en la parte superior del boleto de prueba. *[For students with text-to-speech]* Pónganse los audífonos y seleccionen Test Audio en la pantalla para asegurarse de que el sonido se escucha. Pueden cambiar el volumen según sea necesario.

SAY

Tomando la información de su boleto de prueba, escriban su nombre de usuario y contraseña. Seleccionen el botón de *Sign In*. Ahora deben de ver la pantalla de *Welcome*. En la pantalla se muestra su nombre, grado y el nombre de la prueba. Si su nombre o grado está equivocado, por favor levanten la mano. Seleccionen el botón de *Start*.

[Assist any students, as needed.]

Spanish Directions for Reading (Online)

Start Testing continued...

SAY

Hoy van a tomar la prueba de Lectura.

Lean las instrucciones en la pantalla. Cuando terminen, levanten su mirada para verme, así sabré que ya terminaron de leer.

[Wait for the students to read the directions.]

SAY

Seleccionen el botón de *Start* para comenzar la prueba. Si tienen alguna pregunta, levanten la mano.

[During testing, circulate the room among the students to make certain they are navigating the test environment correctly.]

End Testing

SAY

[When you are ready to end testing, announce the end of the testing period.]

Paren de contestar la prueba. El tiempo para contestar la prueba se ha terminado. Envíen la prueba de Lectura. Ahora pasará a recoger los materiales de la prueba.

- Circulate the room to ensure all students have successfully exited out of TestNav and collect student testing materials.
- Ensure all students are in Exited or Completed status in PearsonAccess^{next}.
- Return all test materials, including scratch paper and testing tickets to your DAC or SAC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your DAC or SAC.

Spanish Directions for Language and Writing (Online)

Start Testing

SAY

Hemos programado ____ minutos para la prueba de hoy.

Guarden todas sus cosas antes de empezar la prueba. Durante la prueba, solo pueden tener en su escritorio su boleto de prueba, un lápiz o una pluma y papel para escribir notas. Si eres un estudiante con acomodo de texto a audio, también puedes tener unos audífonos en tu escritorio. Escriban su nombre en el papel para escribir notas.

No pueden tener acceso a su celular u otros aparatos electrónicos durante la prueba. Deben cerrar todo lo que esté abierto en el aparato donde tomarán la prueba y no pueden abrir nada más durante la prueba.

No hablen o trabajen con otros estudiantes. Si tienen alguna pregunta al iniciar sesión, por favor levanten la mano.

[Distribute testing materials, if not already provided.]

SAY

[If students are entering their username and password, follow these instructions. If already entered by the proctor, skip this section.]

Deben ver la pantalla de iniciar sesión de TestNav. Revisen que su nombre aparezca en la parte superior del boleto de prueba. *[For students with text-to-speech]* Pónganse los audífonos y seleccionen Test Audio en la pantalla para asegurarse de que el sonido se escucha. Pueden cambiar el volumen según sea necesario.

SAY

Tomando la información de su boleto de prueba, escriban su nombre de usuario y contraseña. Seleccionen el botón de *Sign In*. Ahora deben de ver la pantalla de *Welcome*. En la pantalla se muestra su nombre, grado y el nombre de la prueba. Si su nombre o grado está equivocado, por favor levanten la mano. Seleccionen el botón de *Start*.

[Assist any students, as needed.]

Spanish Directions for Language and Writing (Online)

Start Testing continued...

SAY

Hoy van a tomar la prueba de Lenguaje/Escritura. Primero van a tomar la prueba de Lenguaje.

Lean las instrucciones en la pantalla. Cuando terminen, levanten su mirada para verme, así sabré que ya terminaron de leer.

[Wait for the students to read the directions.]

SAY

Seleccionen el botón de *Start* para comenzar la prueba. Si tienen alguna pregunta, levanten la mano.

Si envían su prueba antes de que yo diga que paren de contestar la prueba, no empiecen la siguiente prueba hasta que se los indique.

[During testing, circulate the room among the students to make certain they are navigating the test environment correctly.]

Stop Testing

SAY

[The Language test will be submitted before starting the test.]

[When you are ready to end testing, announce the end of the testing period.]

Paren de contestar la prueba. El tiempo para contestar la prueba se ha terminado. Envíen la prueba de Lenguaje. Ahora pasaré a recoger los materiales de la prueba.

Breaks

If allowing students a break, read these directions to students.

SAY

Pueden parar de contestar la prueba para tomar un descanso corto. Esto es solo un descanso, en unos minutos seguirán contestando la prueba.

[Instruct student to exit the test, turn over the device, etc. as applicable for the device and consistent with district procedures.] **Pueden ponerse de pie y estirar las piernas si lo desean, pero no hablen.**

[Stop the break as appropriate.] **Se acabó el descanso. Ahora seguirán contestando la prueba.**

- *[If the student exited the test, resume test in PearsonAccess^{next}.]* **Vuelvan a iniciar sesión en su prueba usando la información de su boleto de prueba.**

Spanish Directions for Writing-Section 1 (Online)

Resume Testing

SAY

Ahora van a tomar la prueba de Escritura.

Lean las instrucciones en la pantalla. Cuando terminen, levanten su mirada para verme, así sabré que ya terminaron de leer.

[Wait for the students to read the directions.]

SAY

Seleccionen el botón de *Start* para comenzar la prueba. Si tienen alguna pregunta, levanten la mano.

Si envían su prueba antes de que yo diga que paren de contestar la prueba, no empiecen la siguiente prueba hasta que se los indique.

[During testing, circulate the room among the students to make certain they are navigating the test environment correctly.]

Stop Testing

SAY

[When you are ready to end testing, announce the end of the testing period.]

Paren de contestar la prueba. El tiempo para contestar la prueba se ha terminado. Envíen la Sección 1 de la prueba de Escritura. Ahora pasaré a recoger los materiales de la prueba.

Breaks

If allowing students a break, read these directions to students.

SAY

Pueden parar de contestar la prueba para tomar un descanso corto. Esto es solo un descanso, en unos minutos seguirán contestando la prueba.

[Instruct student to exit the test, turn over the device, etc. as applicable for the device and consistent with district procedures.] **Pueden ponerse de pie y estirar las piernas si lo desean, pero no hablen.**

[Stop the break as appropriate.] **Se acabó el descanso. Ahora seguirán contestando la prueba.**

- *[If the student existed the test, resume test in PearsonAccess^{next}.]* **Vuelvan a iniciar sesión en su prueba usando la información de su boleto de prueba.**

Spanish Directions for Writing-Section 2 (Online)

Resume Testing

SAY

Ahora van a tomar la prueba de Escritura.

Lean las instrucciones en la pantalla. Cuando terminen, levanten su mirada para verme, así sabré que ya terminaron de leer.

[Wait for the students to read the directions.]

SAY

Seleccionen el botón de *Start* para comenzar la prueba. Si tienen alguna pregunta, levanten la mano.

Si envían su prueba antes de que yo diga que paren de contestar la prueba, no empiecen la siguiente prueba hasta que se los indique.

[During testing, circulate the room among the students to make certain they are navigating the test environment correctly.]

End Testing

SAY

[When you are ready to end testing, announce the end of the testing period.]

Paren de contestar la prueba. El tiempo para contestar la prueba se ha terminado. Envíen la prueba de Escritura. Ahora pasaré a recoger los materiales de la prueba.

- Circulate the room to ensure all students have successfully exited out of TestNav and collect student testing materials.
- Ensure all students are in Exited or Completed status in PearsonAccess^{next}.
- Return all test materials, including scratch paper and testing tickets to your DAC or SAC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your DAC or SAC.

Spanish Directions for Mathematics

Start Testing

SAY

Hemos programado ____ minutos para la prueba de hoy.

Guarden todas sus cosas antes de empezar la prueba. Durante la prueba, solo pueden tener en su escritorio su boleto de prueba, un lápiz o una pluma una calculadora (si se va a usar) y papel para escribir notas. Si eres un estudiante con acomodo de texto a audio, también puedes tener unos audífonos en tu escritorio. Escriban su nombre en el papel para escribir notas.

No pueden tener acceso a su celular u otros aparatos electrónicos durante la prueba. Deben cerrar todo lo que esté abierto en el aparato donde tomarán la prueba y no pueden abrir nada más durante la prueba.

No hablen o trabajen con otros estudiantes. Si tienen alguna pregunta al iniciar sesión, por favor levanten la mano.

[Distribute testing materials, if not already provided.]

SAY

[If students are entering their username and password, follow these instructions. If already entered by the proctor, skip this section.]

Deben ver la pantalla de iniciar sesión de TestNav. Revisen que su nombre aparezca en la parte superior del boleto de prueba. *[For students with text-to-speech]* Pónganse los audífonos y seleccionen Test Audio en la pantalla para asegurarse de que el sonido se escucha. Pueden cambiar el volumen según sea necesario.

SAY

Tomando la información de su boleto de prueba, escriban su nombre de usuario y contraseña. Seleccionen el botón de *Sign In*. Ahora deben de ver la pantalla de *Welcome*. En la pantalla se muestra su nombre, grado y el nombre de la prueba. Si su nombre o grado está equivocado, por favor levanten la mano. Seleccionen el botón de *Start*.

[Assist any students, as needed.]

Spanish Directions for Mathematics (Online)

Start Testing continued...

SAY

Hoy van a tomar la prueba de Matemáticas .

Lean las instrucciones en la pantalla. Cuando terminen, levanten su mirada para verme, así sabré que ya terminaron de leer.

[Wait for the students to read the directions.]

SAY

Seleccionen el botón de *Start* para comenzar la prueba. Si tienen alguna pregunta, levanten la mano.

[During testing, circulate the room among the students to make certain they are navigating the test environment correctly.]

End Testing

SAY

[When you are ready to end testing, announce the end of the testing period.]

Paren de contestar la prueba. El tiempo para contestar la prueba se ha terminado. Envíen la prueba de Matemáticas. Ahora pasará a recoger los materiales de la prueba.

- Circulate the room to ensure all students have successfully exited out of TestNav and collect student testing materials.
- Ensure all students are in Exited or Completed status in PearsonAccess^{next}.
- Return all test materials, including scratch paper and testing tickets to your DAC or SAC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your DAC or SAC.

Spanish Directions for Science(Online)

Start Testing

SAY

Hemos programado ____ minutos para la prueba de hoy.

Guarden todas sus cosas antes de empezar la prueba. Durante la prueba, solo pueden tener en su escritorio su boleto de prueba, un lápiz o una plum una calculadora (si se va a usar) y papel para escribir notas. Si eres un estudiante con acomodo de texto a audio, también puedes tener unos audifonos en tu escritorio. Escriban su nombre en el papel para escribir notas.

No pueden tener acceso a su celular u otros aparatos electrónicos durante la prueba. Deben cerrar todo lo que esté abierto en el aparato donde tomarán la prueba y no pueden abrir nada más durante la prueba.

No hablen o trabajen con otros estudiantes. Si tienen alguna pregunta al iniciar sesión, por favor levanten la mano.

[Distribute testing materials, if not already provided.]

SAY

[If students are entering their username and password, follow these instructions. If already entered by the proctor, skip this section.]

Deben ver la pantalla de iniciar sesión de TestNav. Revisen que su nombre aparezca en la parte superior del boleto de prueba. *[For students with text-to-speech]* Pónganse los audifonos y seleccionen Test Audio en la pantalla para asegurarse de que el sonido se escucha. Pueden cambiar el volumen según sea necesario.

SAY

Tomando la información de su boleto de prueba, escriban su nombre de usuario y contraseña. Seleccionen el botón de *Sign In*. Ahora deben de ver la pantalla de *Welcome*. En la pantalla se muestra su nombre, grado y el nombre de la prueba. Si su nombre o grado está equivocado, por favor levanten la mano. Seleccionen el botón de *Start*.

[Assist any students, as needed.]

Spanish Directions for Science (Online)

Start Testing continued...

SAY

Hoy van a tomar la prueba de Ciencias.

Lean las instrucciones en la pantalla. Cuando terminen, levanten su mirada para verme, así sabré que ya terminaron de leer.

[Wait for the students to read the directions.]

SAY

Seleccionen el botón de *Start* para comenzar la prueba. Si tienen alguna pregunta, levanten la mano.

[During testing, circulate the room among the students to make certain they are navigating the test environment correctly.]

End Testing

SAY

[When you are ready to end testing, announce the end of the testing period.]

Paren de contestar la prueba. El tiempo para contestar la prueba se ha terminado. Envíen la prueba de Ciencias. Ahora pasaré a recoger los materiales de la prueba.

- Circulate the room to ensure all students have successfully exited out of TestNav and collect student testing materials.
- Ensure all students are in Exited or Completed status in PearsonAccess^{next}.
- Return all test materials, including scratch paper and testing tickets to your DAC or SAC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your DAC or SAC.